

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.689
27 July 2006

ARABIC
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي

الدورة الثامنة والخمسون

جنيف، ١ أيار/مايو - ٩ حزيران/يونيه

و ٣ تموز/يوليه - ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦

مشروع تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها الثامنة والخمسين

المقرر: السيدة هانكين شه

الفصل الأول

مقدمة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٣-٢	ألف - أعضاء اللجنة
٣	٦-٤	باء - أعضاء المكتب والمكتب الموسع
٤	٨-٧	جيم - لجنة الصياغة
٥	١٠-٩	دال - الأفرقة العاملة
٥	١١	هاء - الأمانة
٦	١٢	واو - جدول الأعمال

١ - عقدت لجنة القانون الدولي الجزء الأول من دورتها الثامنة والخمسين في الفترة من ١ أيار/مايو إلى ٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٦ والجزء الثاني في الفترة من ٣ تموز/يوليه إلى ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦ في مقرها بمكتب الأمم المتحدة في جنيف. وافتتح الدورة السيد جمشيد ممتاز، رئيس اللجنة في دورتها السابعة والخمسين.

ألف - أعضاء اللجنة

٢ - تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

(غانا)	السيد إيمانويل أكوي آدو
(البرتغال)	السيدة باولا إسكاراميا
(اليونان)	السيد قسطنطين ب. إيكونوميدس
(أوروغواي)	السيد ديديه أوبرتي بادان
(غابون)	السيد غيوم بامبو - تشيفوندا
(البرازيل)	السيد جواو كليمنته باينا سواريس
(البحرين)	السيد حسين م. البحارنة
(المملكة المتحدة)	السيد إيان براونلي
(فرنسا)	السيد آلان بيليه
(جمهورية كوريا)	السيد تشونغ إل تشي
(جنوب أفريقيا)	السيد كريستوفر جون روبرت دوغارد
(الجمهورية العربية السورية)	السيد رياض الداودي
(الهند)	السيد بيماراجو سرينيفاسا راو
(فنزويلا)	السيد فيكتور رودريغيس سيدينيو
(كولومبيا) ^(١)	السيد إدواردو فلنسيا - أوسبينا
(الصين)	السيدة هانكين شه
(بولندا)	السيد جيسلاف غاليتسكي
(إيطاليا)	السيد جورجيو غايا
(مالي)	السيد سليفو فومبا
(أوغندا)	السيد بيتر س. ر. كاباتسي

(١) انظر الفقرة ٣.

(جمهورية تنزانيا المتحدة)	السيد جيمس لوتابانزيبوا كاتيكا
(الكاميرون)	السيد موريس كامتو
(الأرجنتين)	السيد إنريكيه كانديوتي
(تونس)	السيد فتحي كميته
(فنلندا)	السيد مارتى كوسكينيمي
(الاتحاد الروسي)	السيد رومان أناتوليفيتش كولودكين
(موزامبيق)	السيد بيدرو كوميساريو أفونسو
(الولايات المتحدة)	السيد مايكل ماثيسون
(نيوزيلندا)	السيد وليم ر. مانسفيلد
(قطر)	السيد علي محسن فطيس المري
(جمهورية إيران الإسلامية)	السيد جمشيد ممتاز
(رومانيا)	السيد ثيودور فيوريل ميليسكانو
(كوستاريكا)	السيد بيرند ه. نيهوس
(اليابان)	السيد شوسي يامادا

٣- انتخبت اللجنة، في جلستها ٢٨٦٧ المعقودة في ١ أيار/مايو ٢٠٠٦، السيد إدواردو فلنسيا - أوسينا (كولومبيا) لملء الشاغر الذي نشأ عرضاً بسبب انتخاب السيد برناردو سيبولفيدا لعضوية محكمة العدل الدولية.

باء - أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٤- انتخبت اللجنة، في جلستها ٢٨٦٧ المعقودة في ١ أيار/مايو ٢٠٠٦، أعضاء المكتب التالية أسماءهم:

السيد غيوم بامبو - تشيفوندا	الرئيس:
السيد جورجيو غايا	النائب الأول للرئيس:
السيد فكتور رودريغيس سيدينيو	النائب الثاني للرئيس:
السيد رومان أناتوليفيتش كولودكين	رئيس لجنة الصياغة:
السيدة هانكين شه	المقرر:

٥- وتألّف مكتب اللجنة الموسع من أعضاء مكتب الدورة الحالية، ورؤساء اللجنة السابقين^(٢)، والمقررين الخاصين^(٣).

٦- وبناء على توصية من المكتب الموسع، أنشأت اللجنة فريق تخطيط يتألّف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد ج. غايا (رئيساً)، والسيد إ. أ. آدو، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد أ. بيليه، والسيد ر. الداودي، والسيد ب. س. راو، والسيدة ه. شه (بمّحكم منصبها)، والسيد ج. غالتسكي، والسيد س. فومبا، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد ج. ل. كاتيكا، والسيد م. كامتو، والسيد أ. كانديوتي، والسيد ف. كميّشه، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد جمشيد ممتاز، والسيد ث. ف. ميليسكانو، والسيد ب. نيهاموس، والسيد ش. يامادا.

جيم - لجنة الصياغة

٧- أنشأت اللجنة في جلساتها ٢٨٧١ و ٢٨٧٤ و ٢٨٨٠ و ٢٨٨١ المعقودة في ٥ و ١١ و ٢٣ و ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٦ على التوالي، لجنة صياغة تتألّف من الأعضاء التالية أسماؤهم للمواضيع المبينة:

(أ) الحماية الدبلوماسية: السيد ر. أ. كولودكين (رئيساً)، والسيدة باولا إسكاراميا، والسيد ب. إيكونوميدس، والسيد إ. براونلي، والسيد ت. إ. تشي، والسيد ج. دوغارد، والسيدة ه. شه (بمّحكم منصبها)، والسيد ج. غايا، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ف. كميّشه، والسيد م. ماثيسون، والسيد و. مانسفيلد، والسيد جمشيد ممتاز، والسيد ش. يامادا.

(ب) المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة الناشئة عن الضرر الناجم عبر الحدود عن أنشطة خطيرة): السيد ر. أ. كولودكين (رئيساً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد ج. ك. بايينا سواريس، والسيد ت. إ. تشي، والسيد رياض الداودي، والسيد ب. س. راو (مقرراً خاصاً)، والسيدة ه. شه (بمّحكم منصبها)، والسيد ج. غايا، والسيد أ. كانديوتي، والسيد م. كوسكينيمي، والسيد م. ماثيسون، والسيد و. مانسفيلد، والسيد ش. يامادا.

(ج) التحفظات على المعاهدات: السيد ر. أ. كولودكين (رئيساً)، والسيد أ. بيليه (مقرراً خاصاً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيدة ه. شه (بمّحكم منصبها)، والسيد ج. غالتسكي، والسيد ج. غايا، والسيد س. فومبا، والسيد م. ماثيسون، والسيد ش. يامادا.

(٢) السيد ج. س. بايينا سواريس، والسيد أ. بيليه، والسيد ب. س. راو، والسيد ج. غالتسكي، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد إ. كانديوتي، والسيد جمشيد ممتاز، والسيد ش. يامادا.

(٣) السيد إ. براونلي، والسيد أ. بيليه، والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ب. س. راو، والسيد ج. غالتسكي، والسيد ف. رودريغيس سيدنيو، والسيد ج. غايا، والسيد م. كامتو، والسيد ش. يامادا.

(د) مسؤولية المنظمات الدولية: السيد ر. أ. كولودكين (رئيساً)، والسيد ج. غايا (مقررراً خاصاً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد ق. ب. إيكونوميدس، والسيد إ. فلنسيا - أوسينا، والسيد و. مانسفيلد، والسيد جمشيد ممتاز، والسيدة ه. شه (بحكم منصبها)، والسيد م. ماثيسون، والسيد ش. يامادا.

(هـ) الموارد الطبيعية المشتركة: السيد ر. أ. كولودكين (رئيساً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد رياض الداودي، والسيدة ه. شه (بحكم منصبها)، والسيد ج. غليتسكي، والسيد ج. غايا، والسيد س. فومبا، والسيد أ. كانديوتي، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد م. ماثيسون، والسيد و. مانسفيلد، والسيد ش. يامادا (مقررراً خاصاً).

٨- وعقدت لجنة الصياغة ما مجموعه ثماني جلسات بشأن المواضيع الخمسة المبينة أعلاه.

دال - الأفرقة العاملة

٩- أنشأت اللجنة من جديد أيضاً، في جلساتها ٢٨٦٨ و ٢٨٧٧ و ٢٨٨٨ المعقودة في ٢ و ١١ و ١٧ أيار/مايو ٢٠٠٦ على التوالي، الأفرقة العاملة التالية والفريق الدراسي التالي:

(أ) الفريق العامل المعني بالموارد الطبيعية المشتركة: السيد أ. كانديوتي (رئيساً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد د. أوبرتي بادان، والسيد ج. ك. باينا سواريس، والسيد رياض الداودي، والسيد ب. س. راو، والسيدة ه. شه (بحكم منصبها)، والسيد ج. غليتسكي، والسيد ج. غايا، والسيد س. فومبا، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد م. ماثيسون، والسيد و. مانسفيلد، والسيد ش. يامادا (مقررراً خاصاً).

(ب) الفريق الدراسي المعني بتجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي (مفتوح باب العضوية)

الرئيس: السيد م. كوسكينيمي

(ج) الفريق العامل المعني بالأفعال الانفرادية للدول (مفتوح باب العضوية)

الرئيس: السيد أ. بيليه

١٠- وأُعيد إنشاء الفريق العامل المعني ببرنامج العمل الطويل الأجل مؤلفاً من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد أ. بيليه (رئيساً)، والسيد ج. ك. باينا سواريس، والسيدة ه. شه (بحكم منصبها)، والسيد ج. غليتسكي، والسيد م. كامتو، والسيد م. كوسكينيمي.

هاء - الأمانة

١١- قام السيد نيكولا ميشيل، وكيل الأمين العام والمستشار القانوني، بتمثيل الأمين العام. وعمل السيد فاكلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين بإدارة الشؤون القانونية، أميناً للجنة، كما عمل، في غياب المستشار القانوني، ممثلاً للأمين العام. وعملت السيدة ماهنوش ه. أرسنجاني، نائب مدير شعبة التدوين، نائباً للأمين للجنة.

وعمل السيد جورج كورونتنيس، موظف الشؤون القانونية الرئيسي، أميناً مساعداً رئيسياً، وعمل السيد تريفور تشيمببا؛ موظف الشؤون القانونية الأقدم، أميناً عاماً مساعداً أقدم. وعمل السيد أرنولد بروتو، موظف الشؤون القانونية، والسيد جوناتا بوزيني، موظف الشؤون القانونية المعاون، أمينين مساعدين للجنة.

واو - جدول الأعمال

١٢ - أقرت اللجنة، في جلستها ٢٨٦٧ المعقودة في ١ أيار/مايو ٢٠٠٦، جدول أعمال دورتها الثامنة والخمسين، الذي يتألف من البنود التالية:

- ١ - تنظيم أعمال الدورة.
- ٢ - الحماية الدبلوماسية.
- ٣ - المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة الناشئة عن الضرر الناجم عبر الحدود عن أنشطة خطيرة).
- ٤ - مسؤولية المنظمات الدولية.
- ٥ - تقاسم الموارد الطبيعية.
- ٦ - الأفعال الانفرادية للدول.
- ٧ - التحفظات على المعاهدات.
- ٨ - إبعاد الرعايا الأجانب.
- ٩ - آثار الصراعات المسلحة على المعاهدات.
- ١٠ - الالتزام بتسليم المجرمين أو محاكمتهم (مبدأ التسليم أو المحاكمة).
- ١١ - تجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي.
- ١٢ - برنامج وإجراءات وأساليب عمل اللجنة ووثائقها.
- ١٣ - التعاون مع الهيئات الأخرى.
- ١٤ - موعد الدورة التاسعة والخمسين ومكان انعقادها.
- ١٥ - أعمال أخرى.
